



مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي
ABU DHABI COUNCIL
FOR ECONOMIC DEVELOPMENT

التقرير السنوي
ANNUAL REPORT
2014

Our Vision, Our Future رؤيتنا، مستقبلنا

المغفور له صاحب السمو

الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

الرئيس الراحل لدولة الإمارات العربية المتحدة

«العمل من أجل أمتنا لا يتوقف، إنه مهمة أزلية. ومن واجبكم يا شباب الإمارات وشبابها أن تستغلوا الفرص المتاحة لكم خير استغلال من أجل تزويدكم بوسائل لخدمة بلدكم وشعبكم.»

H. H. Sheikh Zayed

Bin Sultan Al Nahyan

the late President of the United Arab Emirates

"Work for our nation does not cease – it is a never ending task, and it is your responsibility, O young men and women of the Emirates, to make the best use of the opportunities that have been given to you, in order to provide you with the means to contribute to your country and to your people."



صاحب السمو الشيخ خليفة

بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

«مواصلة العمل على إقامة مجتمع واثق وآمن، وبناء اقتصاد مستدام ومنفتح عالمياً ويمتلك القدرة على المنافسة.»

H. H. Sheikh Khalifa

Bin Zayed Al Nahyan

the President of the United Arab Emirates

“We shall continue working on establishing a society that is safe and secure, and building an economy that is sustainable and open to the world and capable of being competitive.”



صاحب السمو الشيخ محمد

بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة

«تتمثل أمامنا مسؤولية كبيرة تتلخص في تكثيف الجهود الرامية لدفع عجلة التنمية الاقتصادية والتنويع الاقتصادي واجتذاب الاستثمارات الأجنبية المباشرة. ولن نتمكن من تحقيق ذلك إلا من خلال تطوير القطاع الخاص وتمكينه من المساهمة الفاعلة في الاقتصاد.»

H. H. Sheikh Mohamed

bin Zayed Al Nahyan

Crown Prince of Abu Dhabi

and Deputy Supreme Commander of the UAE

Armed Forces

"We have a responsibility to drive economic development and diversification, and attract foreign direct investments. We can never achieve this without developing a private sector that is empowered to contribute significantly to the economy."



The Chairman’s Message	0	رسالة رئيس مجلس الإدارة
The Director General’s Message	0	رسالة المدير العام
About Abu Dhabi Council for Economic Development (ADCED)	0	عن مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي
• About Us	0	• من نحن
• A Quick Glance at the History of ADCED	0	• نبذة موجزة عن تاريخ مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي
A Brief Glance at The Abu Dhabi Economic Vision 2030	0	نبذة موجزة عن الرؤية الاقتصادية 2030 لإمارة أبوظبي
Initiatives	0	المبادرات
• Akoun Entrepreneurship Awareness Campaign	0	• مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال
• Dirhami Personal Financial Literacy Program	0	• برنامج درهمي للوعي المالي الشخصي
• Employee of The Quarter Award	0	• جائزة الموظف المتميز الربع سنوي
Activities and Events	0	الأنشطة والفعاليات
Developing Leadership Capabilities	0	بناء القدرات القيادية
The Economic Studies	0	الدراسات الاقتصادية
Publications	0	الإصدارات والمطبوعات
• The Newsletter	0	• النشرة الداخلية
• The Economic Review Magazine	0	• مجلة التقرير الاقتصادي
• The Annual Report	0	• التقرير السنوي
• Akoun Annual Magazine	0	• مجلة أكون السنوية

المحتويات

TABLE OF CONTENTS



THE DIRECTOR GENERAL'S MESSAGE

Innovation, excellence and achievement are the most important aspirations that ADCED has endeavored to achieve through developing thorough studies, policy papers and concrete recommendations for the decision makers to act upon in their efforts to build a modern and diversified economy with sustainable growth for the UAE in general, and for the emirate of Abu Dhabi in particular; which is witnessing today a remarkable growth and a continuous sustainable expansion, due to the wise decisions of our leadership.

ADCED has been actively involved in preparing policy papers and initiatives in different economic fields aiming at building a diversified economy for Abu Dhabi. ADCED has also succeeded in nurturing close links with its strategic partners. These efforts enabled ADCED to cultivate an excellent reputation not only locally, but also at regional and international levels, as one of the main contributors in the economic development of Abu Dhabi and in making the Vision of the emirate a reality.

I would like to take this opportunity to highlight the great efforts and the strong sense of responsibility exhibited by all the staff at ADCED, stressing at the same time that we

will move forward to achieve success and progress for our beloved country. Moreover, we will continue investing in our human capital to foster growth and sustainability in every sector in line with our leadership's vision of the future. In this, we are guided by our President, His Highness Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, who stated: "The biggest and greatest achievement that we will be proud of will be the development of the Emirati individuals, preparing them to take their position to contribute in building this nation and placing it among the top nations of the world."

In conclusion, we reiterate our commitment to do everything possible in order to achieve the objectives that ADCED was established to achieve, namely contributing in building a modern and self-reliant economy in which the private sector plays a leading role in its growth and prosperity.

We are confident that with your commitment, goals and visions will become reality.

Fahad Saeed Al Raqhani
Director General

رسالة المدير العام



وأود أن اغتنم هذه الفرصة للإشادة بالجهود المتميزة والالتزام القوي لكل العاملين في مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي، مؤكداً على أننا ستمضي قدماً من أجل تحقيق النجاح ووضع بصماتنا لتحقيق التقدم والرفي لوطننا الغالي. كما أننا سنعمل بجد من أجل الاستثمار في الكوادر البشرية لتحقيق النمو والاستدامة في جميع القطاعات، تطبيقاً للرؤية المستقبلية الحكيمة لقيادتنا الرشيدة، واسترشاداً بقول صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس الدولة حفظه الله: «إن أكبر وأعظم إنجاز نفخر به هو تطوير وتنمية الفرد الإماراتي وتحضيرهم لشغل مناصب تمكنهم من المساهمة بفعالية في بناء هذه الأمة ووضعها في مصاف الدول المتقدمة من العالم.»

وختاماً، نجدد العهد على العمل الدؤوب والمتواصل من أجل تحقيق الأهداف التي تأسس مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي من أجلها؛ وأهمها بناء اقتصاد متطور ومعتمد على قواه الذاتية يلعب فيه القطاع الخاص الدور الريادي في النمو والتوسع والازدهار.

نحن على ثقة بأن التزامنا وإصرارنا على هذا العمل ستجعل من هذه الأهداف والرؤى واقعاً.

فهد سعيد الرقباني
المدير العام

إن الابتكار والتميز والإنجاز من الركائز الأساسية التي يتطلع مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي إلى تحقيقها، وذلك من خلال إعداد دراسات اقتصادية شاملة حول دور القطاعين العام والخاص تتسم بالتنوع والعمق وتحمل بين طياتها اقتراحات ملموسة تساعد صناع القرار في تحقيق اقتصاد متنوع وذو نمو مستدام لدولة الإمارات العربية المتحدة ولإمارة أبوظبي تحديداً التي يشهد اقتصادها اليوم نمواً مضطرباً وتوسعاً مستمراً ومستداماً بفضل حكمة قيادتنا الرشيدة.

ولقد ساهم المجلس بفعالية في ابتكار سياسات اقتصادية ومبادرات هادفة في مختلف المجالات بهدف خلق الظروف الإيجابية التي من شأنها تحقيق نمو اقتصادي متنوع في إمارة أبوظبي. كما نجح المجلس في بناء علاقات متينة وفي تعزيز أطر التعاون مع أبرز الشركاء الاستراتيجيين، ليكتسب بذلك سمعة متميزة ليس على الصعيد المحلي فحسب، بل على الصعيدين الإقليمي والعالمي، بوصفه واحداً من أهم المساهمين الرئيسيين في تحقيق التنمية الاقتصادية لإمارة أبوظبي وتطبيق رؤيتها الاقتصادية.



عن مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي ABOUT ABU DHABI COUNCIL FOR ECONOMIC DEVELOPMENT (ADCED)

من نحن
ABOUT US

نبذة موجزة عن تاريخ مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي
A QUICK GLANCE AT THE HISTORY OF ADCED

من نحن ABOUT US



In May 2006, the President of the United Arab Emirates and Ruler of the Emirate of Abu Dhabi, His Highness Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan issued law No (9) under which it was decided to establish the first advisory council that is specialized in formulating general economic policies, preparing business initiatives, and recommendations aimed at pushing forward the economic development growth and diversification in the emirate as well as broadening the scope of understanding, cooperation and communication between public and private sectors.

At present, ADCED represents a forum for the government of Abu Dhabi and the private sector to work together in building a prosperous and sustainable economic future for the emirate of Abu Dhabi. The focus is to create a platform enabling the two sectors work together in developing non-oil and service sectors such as tourism, finance and other industries such as petrochemicals, aluminum and steel. Moreover, ADCED enhances partnership between public and private sectors, and encourages business leaders to exchange ideas through its consultative role and the facilities it provides to achieve such purposes and ambitious objectives.

Our Vision:

To bring together business and government leaders with the aim of making Abu Dhabi an international economic hub, boosting a world-class economic environment with sustainable growth.

Our Mission:

Develop policy recommendation and kick-start initiatives that promote sustainable and diversified economic growth by improving Abu Dhabi's infrastructure and business environment and enhancing human capital.

في شهر مايو من عام 2006م، أصدر صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان بصفته حاكماً لإمارة أبوظبي القانون رقم (9) الذي بموجبه تقرر إنشاء أول مجلس استشاري متخصص في وضع السياسات الاقتصادية العامة وإعداد التوصيات والمبادرات الاقتصادية الرامية إلى دفع عجلة النمو والتنويع الاقتصادي في الإمارة وتوسيع نطاق التفاهم والتعاون والتواصل بين القطاعين العام والخاص.

ويعمل مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي بمثابة ملتقى لحكومة أبوظبي وللقطاع الخاص لكي يعملوا معاً من أجل بناء مستقبل اقتصادي زاهر ومستدام لإمارة أبوظبي، وذلك من خلال تطوير القطاعات الخدمية غير النفطية مثل قطاع السياحة وقطاع الخدمات المالية، وتطوير الصناعات الانتاجية غير النفطية مثل البتروكيماويات والألومنيوم والحديد والصلب. كما يقوم المجلس بتعزيز الشراكة بين القطاعين العام والخاص وتشجيع القيادات الاقتصادية فيها على تبادل الأفكار، وذلك من خلال دوره الاستشاري ومن خلال التسهيلات التي يقدمها لتحقيق تلك الغايات والأهداف الطموحة.

رؤيتنا:

الجمع بين القيادات في القطاع الحكومي وقطاع الأعمال، وذلك بهدف تعزيز مكانة إمارة أبوظبي كمركز اقتصادي عالمي وتدعيم البيئة الاقتصادية في الإمارة بعناصر النمو المستدام.

رسالتنا:

إعداد التوصيات حول السياسات الاقتصادية وتدشين المبادرات الوطنية الهادفة التي تشجع النمو المستدام والتنويع الاقتصادي، وذلك عبر تفعيل البنيات الأساسية وتعزيز بيئة الأعمال ودعم الكوادر البشرية الإماراتية.

مهمتنا:

1. تقديم التوصيات والاستشارات المتعلقة بالسياسات الاقتصادية العامة، لدعم التنمية الاقتصادية المستدامة، وتعزيز مكانة أبوظبي كمركز اقتصادي عالمي.
2. تعزيز التفوق والتميز في وضع السياسات الاقتصادية، عبر استخدام أحدث الوسائل البحثية وأفضل التقنيات المتخصصة في إعداد النماذج، بغية استنباط السياسات الأمثل لإمارة أبوظبي.
3. المساعدة على إنشاء وتوثيق عرى التعاون بين قادة القطاعين الحكومي والخاص، من المؤسسات الحكومية والاستثمارية الخاصة والأكاديمية وقادة المجتمع بشكل عام، بهدف توفير منابر للنقاش المفتوح وملتقيات تناول القضايا الاقتصادية بما يسهم في رسم السياسات الاقتصادية العامة ويدعم التنمية الاقتصادية.
4. العمل على تسهيل المبادرات الاقتصادية والتنسيق مع مختلف الجهات المعنية لضمان تحقيق نجاح تلك المبادرات وتنفيذها.

قيمنا:

1. القيادة.
2. التكامل.
3. الحرفية.
4. التميز.
5. التعاون والتنسيق.

أولوياتنا:

1. تقديم المشورة ومراجعة التشريعات واللوائح الاقتصادية وتقديم التوصيات اللازمة من أجل تأمين الأداء السلس لاقتصاد أبوظبي.
2. تمثيل القطاع الخاص في وضع السياسات الاقتصادية ودراسة سوق العمل وتحديد القضايا الرئيسية والتحديات المرتبطة بها.

3. خلق الوعي الاقتصادي ودعم إمارة أبوظبي كمركز اقتصادي إقليمي متميز.
4. تحقيق التميز المؤسسي.

جوائزنا:

تمكن المجلس بعد مرور فترة وجيزة على تأسيسه من نيل عددٍ من الجوائز العالمية الهامة والشهادات المعتمدة التي تعكس مدى إلتزامه بأهمية تعزيز ثقافة التميز المؤسسي.

ففي عام 2010، حصل المجلس على شهادة الآيزو (2008:9001) لنظام الجودة الإدارية اعترافاً بجودة الأداء الإداري وتميز الممارسات الإدارية فيه.

وفي عام 2011، حصل المجلس على شهادة «ملتزمون بالتميز» (C2E) التي تمنحها المؤسسة الأوروبية لإدارة الجودة (EFQM).

وفي عام 2012، حصل المجلس على شهادة الإقرار بالتميز من فئة أربع نجوم (R4E) التي تمنحها المؤسسة الأوروبية لإدارة الجودة (EFQM) إلى الجهات والمؤسسات التي تستوفي شروط ومتطلبات الجودة الإدارية بحسب معايير عالمية محددة.

وقد مُنحت شهادة الإقرار إلى المجلس اعترافاً من المؤسسة الأوروبية بجودة النظام الإداري وقوة أداء الموظفين فيه وتميز سبل التواصل المباشر بين المجلس والجهات المعنية والمهارات التنظيمية المتميزة، مما يعد قيمة مضافة لإطار العمل التنظيمي الشامل فيه ويأتي مكملاً للخطط الاستراتيجية والمشاريع التطويرية التي تقوم بها حكومة إمارة أبوظبي. وقد نجح المجلس في الحصول على شهادة الإقرار هذه بعد إنجاز جميع الخطوات المعنية بالتقييم المؤسسي، والتي شملت من بين أمور أخرى زيارة فريق عالمي متخصص من الخبراء لمكاتب المجلس مدة ثلاثة أيام بهدف لقاء الموظفين ودراسة الممارسات الإدارية التي يتبناها المجلس من أجل تحديد نقاط القوة لهذه الممارسات وتشخيص المجالات التي تحتاج إلى تطوير وتحسين بشفاافية تامة.

ليصبح بذلك أول جهة مسجلة رسمياً في دولة الإمارات العربية المتحدة تحصل على هذه الشهادة العالمية.

Our Awards:

ADCED has received a number of internationally recognized awards and certifications which reflect its commitment towards promoting organizational excellence.

In 2010, ADCED was awarded the ISO 9001:2008 Certification for quality performance.

In 2011, ADCED was also acknowledged by the European Foundation for Quality Management (EFQM) as a committed to excellence organization and was awarded the "C2E" certification.

In 2012, the EFQM awarded ADCED the prestigious four-star "R4E" certification. The award is an acknowledgment of the high levels of excellence and quality management in a certain organization in accordance with the criteria and requirements set by the EFQM.

This certification was awarded to ADCED in recognition of its quality management, strong staff performance, direct communication with stakeholders, and of its highly organizational skills in terms of adding value and thorough framework that complement with the strategic plans and development projects of the Government of Abu Dhabi. ADCED has received the certification after the completion of the assessment procedure, which included a 3-day visit to the council's offices by a team of experienced international assessors who met with employees and studied the management practices adopted by ADCED in order to identify the areas of strength and improvement in a very transparent manner.

Thus, ADCED has become the first ever UAE registered organization to win these two prestigious awards.

Our Role:

1. Develop public policy recommendations that support sustainable economic development and enhance Abu Dhabi's position as an international economic hub.
2. Foster excellence in policy development using best-in-class research and modeling techniques in order to drive highest value for the emirate.
3. Help create networks that connect public and private sector leaders from government, business, academia, and the community to provide platforms for debate on economic issues that contribute to policy design and development.
4. Facilitate economic initiatives and coordinate with stakeholders to ensure progress and execution.

Our Values:

1. Leadership
2. Integration
3. Professionalism
4. Excellence
5. Cooperation and coordination

Our Priorities:

1. Offer consultations, review economic legislations and regulations, and provide necessary recommendations to secure smooth conduct of Abu Dhabi's economy.
2. Represent the private sector in formulating economic policies, study the labor market, and identify major related issues and challenges.
3. Create economic awareness and support the emirate of Abu Dhabi as an excellent regional economic hub.
4. Achieve organizational excellence.

نبذة موجزة عن تاريخ المجلس

A BRIEF GLANCE AT THE HISTORY OF ADCED



2006

صدر القانون رقم (٩) لسنة 2006 بشأن تأسيس مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي في إمارة أبوظبي.

2007

توقيع اتفاقية مع الهيئة الحكومية للإحصاء في مملكة السويد لإنشاء مركز وطني للإحصاء بمعايير عالمية في إمارة أبوظبي.

2008

المجلس يساهم في إعداد وثيقة الرؤية الاقتصادية 2030 لإمارة أبوظبي بالتعاون مع دائرة التنمية الاقتصادية والأمانة العامة للمجلس التنفيذي.

إطلاق الخطة الاستراتيجية للمجلس للأعوام 2008 و2012.

2009

تدشين مركز الإحصاء في إمارة أبوظبي.

المجلس يطلق العدد الأول من مجلة التقرير الاقتصادي، وهي نشرة فصلية تصدر باللغتين العربية والإنجليزية.

المجلس يطلق المرحلة الأولى من مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال، والتي تسلط الضوء على أهمية إقامة المشاريع الريادية وتعزيز ثقافة المبادرة بين الشباب الإماراتي.

2010

المجلس يدشن برنامج درهمي لنشر الوعي المالي.

نيل عضوية المؤسسة الأوروبية لإدارة الجودة (EFQM).

الحصول على شهادة الآيزو (ISO 2008:90).

المجلس يطلق نموذج أبوظبي للتوازن الاقتصادي (أدمود) لمراقبة وقياس آثار السياسات الاقتصادية المختلفة على إقتصاد إمارة أبوظبي.

2006

- ADCED was established by Law No. (9).

2007

- An agreement with Statistics Sweden was signed to establish a national center for statistics with international standard in the emirate of Abu Dhabi.

2008

- ADCED contributed to preparing the Abu Dhabi Economic Vision 2030 document, in association with (DED) and the General Secretariat of the Executive Council (GSEC).
- ADCED launched its strategic plan for the years 2008 and 2012.

2009

- Abu Dhabi Statistics Center was established.
- ADCED published the first issue of The Economic Review (TER) Magazine, a periodical publication in Arabic and English languages.
- ADCED launched the first phase of Akoun initiative. Akoun focuses on the importance of establishing entrepreneurial projects and promotes a culture of entrepreneurship among the Emirati youth.

2010

- ADCED launched Dirhami Financial Literacy Program.
- ADCED obtained membership of the European Foundation for Quality Management (EFQM).
- ISO 2008-2009 certificate was awarded to ADCED.
- ADCED launched the Abu Dhabi Model for Economic Equilibrium (ADMED) designed to observe and measure the effect of economic policies on the economy of Abu Dhabi.

2011

المجلس ينال شهادة ملتزمون بالتميز (C2E) من المؤسسة الأوروبية لإدارة الجودة.

المجلس يطلق المرحلة الثانية من مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال.

إطلاق الموقع الإلكتروني الرسمي لمجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي.

2012

المجلس ينال شهادة الإقرار بالتميز من فئة أربع نجوم (R4E) من المؤسسة الأوروبية لإدارة الجودة (EFQM).

المجلس يدشن المرحلة الثالثة من مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال تحت شعار (من فكرة إلى واقع) بمشاركة نحو 2000 طالب وطالبة.

المجلس يفتتح أول جناح خارجي للترويج لبرنامج درهمي للوعي المالي الشخصي في مركز المارينا مول التجاري بأبوظبي حضره أكثر من ألفي زائر.

2013

المجلس يطلق منتدى ربع سنوي يحمل شعار (الحوار الاقتصادي) بهدف تعزيز الشراكة ما بين القطاعين العام والخاص وإيجاد مسارات جديدة لتحقيق النمو والتنوع الاقتصادي.

المجلس يطلق المرحلة الرابعة من مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال على نطاق أوسع لتشمل عدداً أكبر من الجامعات والكليات بإمارات الدولة السبع، شارك فيها أكثر من 2000 طالب وطالبة.

توقيع اتفاقية للتفاهم المشترك مع المجلس الاقتصادي في مدينة سياتل ومقاطعة كينج الأمريكية وتحالف تنمية التجارة في مدينة سياتل الكبرى بهدف الترويج لكل من إمارة أبوظبي ومدينة سياتل كمراكز للاقتصاد والأعمال.

المجلس يفتتح ثاني جناح خارجي للترويج لبرنامج درهمي للوعي المالي الشخصي في مركز المارينا مول التجاري بأبوظبي حضره أكثر من ثلاثة آلاف زائر.

2014

المجلس يطلق جائزة الموظف المتميز الربع سنوي.

المجلس يطلق المرحلة الخامسة من مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال، شارك فيها أكثر من 2,600 طالب وطالبة.

المجلس يصدر العدد الأول من المجلة السنوية لمبادرة أكون.

2011

- ADCED was awarded the "C2E" certificate (C2E) by the European Foundation for Quality Management (EFQM).
- ADCED launched the second phase of Akoun initiative.
- ADCED launches its official website.

2012

- ADCED obtained a 4-star "R4E" certificate from the European Foundation for Quality Management (EFQM).
- ADCED launched the third phase of Akoun initiative under the theme of (From an Idea to Reality). Around 2000 male and female students participated in the third phase of the initiative.
- ADCED opened the first external exhibition stand for promoting Dirhami Program at The Marina Mall in Abu Dhabi, which attracted more than 2,000 visitors.

2013

- ADCED launched the Economic Dialogue initiative, a quarterly forum that aims to consolidate partnerships between the public and private sectors in order to create new paths for economic growth.

- ADCED Launched the fourth phase of Akoun initiative across the seven emirates in the country. More than 2000 male and female students participated in the fourth phase of the initiative.
- ADCED signed an agreement with the Economic Development Council of Seattle and King County (ECD), and the Trade Development Alliance of Greater Seattle. The agreement aims at promoting Abu Dhabi and Seattle as business hubs.
- ADCED opened the second external exhibition stand for promoting Dirhami Program at The Marina Mall in Abu Dhabi, which attracted more than 3,000 visitors.

2014

- ADCED launched 'Employee of the Quarter' award.
- ADCED Launched the fifth phase of Akoun initiative. More than 2,600 male and female students participated in the fifth phase of the initiative.
- ADCED published the first edition of Akoun annual magazine.



نبذة موجزة عن الرؤية الاقتصادية 2030 لإمارة أبوظبي

A BRIEF GLANCE AT THE
ABU DHABI ECONOMIC VISION 2030

عندما رسمت حكومة أبوظبي معالم الرؤية الاقتصادية للإماراة في عام 2008، حددت تسعة عناصر رئيسية ليستند إليها بناء مستقبلها من النواحي الاجتماعية والسياسية والاقتصادية، وأحد أبرز هذه العناصر هو تطوير اقتصاد مستدام قائم على المعرفة وتقليل الاعتماد تدريجياً على قطاع النفط كمصدر رئيس للنشاط الاقتصادي.

تقدم الوثيقة التي جاءت تحت عنوان الرؤية الاقتصادية 2030 للإماراة أبوظبي خطة شاملة لتنويع اقتصاد الإمارة وتحقيق زيادة في نسبة مساهمة القطاع غير النفطي في إجمالي الناتج المحلي للإماراة بحلول العام 2030. ويعكس إعداد وثيقة الرؤية الاقتصادية 2030 للإماراة أبوظبي العمل المضني والجهد المكثف الذي قامت به مجموعة من المؤسسات العاملة في القطاع العام، هي الأمانة العامة للمجلس التنفيذي الاقتصادي ودائرة التنمية الاقتصادية بالإضافة إلى مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي حيث تم وضع السياسة العامة لهذه الوثيقة بالتعاون والتنسيق مع الجهات الأخرى ذات العلاقة. وقد أعدت استراتيجيات التطوير الاقتصادي الخماسية وخطط اقتصادية ذات أهداف شاملة. وسوف يتم تنظيم تلك الاستراتيجيات حسب النواحي ذات الأولوية من حيث التطوير الاقتصادي وقيادتها من قبل المعنيين في القطاعين الخاص والعام.

هذا، وتحدد وثيقة الرؤية الاقتصادية 2030 للإماراة أبوظبي المجالات التالية باعتبارها أولويات اقتصادية فورية:

1. بناء بيئة أعمال منفتحة وفاعلة ومؤثرة ومندمجة في الاقتصاد العالمي.
2. تبني سياسات مالية منضبطة وقادرة على الاستجابة للتحديات الاقتصادية.
3. إرساء بيئة فاعلة ومرنة للأسواق المالية والنقدية تتسم بمعدلات تضخم خاضعة للسيطرة.
4. إحداث تحسينات ملموسة في كفاءة سوق العمل.

5. تطوير بنية تحتية قوية وقادرة على دعم النمو الاقتصادي المتوقع.

6. تطوير قوة عمل تتميز بالمهارة الفائقة والإنتاجية العالية.

7. تمكين الأسواق المالية لكي تصبح الممول الرئيسي للمشاريع والقطاعات الاقتصادية.

وتضع وثيقة الرؤية الاقتصادية 2030 للإماراة أبوظبي إطاراً عاماً يضم بين جوانبه كافة السياسات والخطط التي تساهم في تحقيق التنمية المتواصلة لاقتصاد الإمارة، وتسعى إلى خلق فرص مميزة للقطاع الخاص المحلي والعالمي في إمارة أبوظبي وخلق فرص توظيف جديدة لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة مستقبلاً، وخصوصاً في القطاعات التصديرية القائمة على المعرفة والمهارات العالية، وتنص أولويات سياسات أبوظبي الاقتصادية على العمل من أجل بناء اقتصاد مستدام وضمن إيجاد التوازن في عملية التطوير الاجتماعي والمحلي من أجل تحقيق النمو والرخاء الاقتصادي لكافة سكان الإمارة.

ولأنها شهدت نمواً اقتصادياً غير مسبوق خلال السنوات القليلة الماضية، فإنه يتعين على إمارة أبوظبي أن تواصل البناء اعتماداً على الموروث القوي للماضي لكي تطور اقتصاداً مستداماً ومتنوعاً من أجل المستقبل. وكما هو متعارف عليه، يرتبط النمو الاقتصادي حالياً بشكل كبير بأسعار النفط. ولذلك، يعتمد تحقيق تطور اقتصادي مستدام على تحفيز القطاعات غير النفطية وتنويع عمق النشاط الاقتصادي في الإمارة وزيادة الإنتاجية من خلال منهجية تركز على الميزات التنافسية للإماراة أبوظبي. وفي الوقت ذاته، فإنه من الضروري أن تقوم الحكومة بمتابعة عناصر التنمية الاجتماعية عن كثب وحث الفئات ذات التمثيل في الاقتصاد مثل المرأة على المشاركة في التقدم الاقتصادي والاجتماعي، وذلك من خلال توفير فرص أفضل للتعليم والتوظيف والاعتماد على مبادرات التطوير المتعددة التي يتم تصميمها لتحقيق المزيد من التطور في كافة نواحي الحياة في الإمارة.

5. Developing strong infrastructure that is capable of supporting the potential economic growth.
6. Developing workforce that is highly skilled and productive.
7. Enabling financial markets to become the major financier for economic and business projects and sectors.

Furthermore, the Abu Dhabi Economic Vision 2030 sets a general framework that includes all policies and plans contributing to the continuous development of the emirate's economy. It also seeks to create excellent opportunities for local and international private sectors that are based in the emirate of Abu Dhabi, and provide new job opportunities for UAE nationals in the future; especially in export-based sectors that require specialized knowledge and high skills. Abu Dhabi's economic policy priorities necessitate hard work to build a sustainable economy and strike balance in the social and local development process in order to achieve economic growth and prosperity for all residents of the emirate.

In view of its unprecedented economic growth over the last few years, the emirate of Abu Dhabi should continue its development, depending upon robust inheritance of the past, so that it can develop a sustainable and diversified economy for the future. Customarily, the current economic growth is associated with oil prices. Therefore, a sustainable economic development depends on motivating non-oil sectors, diversifying the economic activity depth, and maximizing productivity through a methodology that is based upon the competitive features of the emirate of Abu Dhabi. At the same time, it is necessary that the government monitors social development factors closely, and those categories who represent the local economy such as business women by getting them involved in the social and economic progress. This can be achieved by providing better employment and education opportunities, and launching initiatives to achieve further development in all aspects of life in the emirate.

When the government of Abu Dhabi drew up the landmarks of the economic vision for the emirate in 2008, it identified 9 major elements on which building its future shall be based in terms of social, economic and political aspects. One of the key elements was to develop a sustainable, knowledge-based economy, and gradually reduce independence on the oil sector as a main source for economic growth.

The document entitled Abu Dhabi Economic Vision 2030 provides a comprehensive plan for diversifying the emirate's economy and increasing the non-oil sectors' contribution to the GDP by 2030. This document reflects the strenuous efforts made by a number of institutions working in the public sector:

In particular, ADCED has been taking the leading role in formulate the overall policy for this document, in coordination with DED and GSEC. ADCED has developed a five-year economic strategic plan, and produced various economic plans with comprehensive objectives. These strategies will be organized according to the aspects and priorities associated with it, in terms of economic development, and will be led by major stakeholders in the public and private sectors.

The Abu Dhabi Economic Vision 2030 identifies the following areas as immediate economic priorities:

1. Building an open, active, and effective business environment that is integrated with the global economy.
2. Adopting disciplined financial policies that are capable of responding to economic challenges.
3. Establishing an effective and flexible environment for financial and money markets with manageable inflations rates.
4. Making remarkable improvements to the labor market's efficiency and adequacy.



Thus, it is possible to implement the objectives of such a strategy and achieve the aspired results sought by the government if all parties concerned make serious efforts to achieve such results. Towards this goal, the main objectives have been initially set to direct the emirate of Abu Dhabi towards achieving its economic objectives, which are as follows:

- To achieve economic growth by 7% and reduce the unemployment rate of UAE nationals to 5% by 2015. This means that the economic growth levels in the emirate of Abu Dhabi will be remarkably increased if compared to levels of other countries that have similar or close economic growth rates such as Norway without prejudicing its economic stability.
- To increase the share of non-oil sectors in the GDP to levels exceeding the oil sector's share, as part of the government's efforts towards implementing economic diversification. This can take place by striking a balance between oil and non-oil sectors by 2028, and having the capability to add further depth to the economy's structure.
- The fiscal deficit in non-oil sector must be considerably reduced within the targeted period to ensure economic stability and set policies that could control inflation rates so that they will not be negatively reflected upon growth gains.

Through such realistic and constant objectives, the government aims to increase domestic income rate to more than five times by 2030. Notwithstanding the increase in the number of UAE population, this growth will lead to a proper economic growth for the income of the emirate of Abu Dhabi.

وبالتالي، فإنه من الممكن تطبيق هذه الأهداف الاستراتيجية وتحقيق النتائج المرجوة التي تسعى إليها الحكومة إذا عملت كافة الأطراف المعنية بجد من أجل تحقيقها. وقد تم وضع الأهداف الأساسية مبدئياً لتوجيه الإمارة في مسيرتها نحو إثبات إمكاناتها الاقتصادية، وهي كالتالي:

- لضمان التطوير الاقتصادي، فإنه يتوجب تحقيق متوسط نمو بنسبة 7% وخفض معدلات البطالة بين المواطنين بنسبة 5% حتى عام 2015، مما يعني أن مستويات النمو الاقتصادي في إمارة أبوظبي ستشهد زيادة كبيرة مقارنة مع مستويات دول أخرى ذات نسب نمو اقتصادي متقاربة مثل النرويج، من دون أن تمس باستقرارها الاقتصادي.

- زيادة نمو معدل الدخل القومي العائد على القطاعات غير النفطية إلى مستويات تفوق مستويات عائدات قطاع النفط، كجزء من جهودها الرامية إلى تطبيق التنويع الاقتصادي من خلال خلق التوازن بين قطاع النفط والقطاعات غير النفطية بحلول سنة 2028، والقدرة على إضفاء المزيد من العمق في بنية الاقتصاد.

- خفض العجز المالي إلى حد كبير في القطاعات غير النفطية خلال الفترة المستهدفة لضمان الاستقرار الاقتصادي ووضع السياسات التي من شأنها ضبط معدلات التضخم حتى لا تنعكس سلباً على مكتسبات النمو.

ومن خلال مثل هذه الأهداف التنموية الثابتة والواقعية، تهدف الحكومة لزيادة معدل الدخل القومي لأكثر من خمس أضعافه مع حلول 2030. وحتى مع الارتفاع المتوقع في عدد السكان بدولة الإمارات العربية المتحدة، فإن هذا النمو سيقود إلى تحقيق نمو اقتصادي سليم في الدخل في إمارة أبوظبي.



المبادرات INITIATIVES

مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال
AKOUN ENTREPRENEURSHIP AWARENESS CAMPAIGN

برنامج درهمي للوعي المالي الشخصي
DIRHAMI PROGRAM FOR PERSONAL FINANCIAL LITERACY

جائزة الموظف المتميز الربع سنوي
EMPLOYEE OF THE QUARTER AWARD

During the past five years, Akoun Entrepreneurship Awareness Campaign achieved a resounding success that resulted in the increase of students' participation in the workshops and in the "Best Business Idea" competition. The campaign is supported by ADCED's strategic partners and universities and colleges in Abu Dhabi, as well as Emirati entrepreneurs who have contributed in the workshops as speakers to enrich the students about their experience in the field of entrepreneurship.

In this context, ADCED organized a total of 23 workshops in different universities across the seven emirates between March 9 to May 19, in collaboration with strategic partners including Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry (ADCCI), the Higher Corporation for Specialized Economic Zones, the Western Region Development Council (WRDC), the Department of Economic Development (DED), Khalifa Fund, TwoFour54, Dubai Silicon Oasis Authority, and The Mohammed Bin Rashid Establishment for Young Business Leaders.

This year, the campaign registered a record attendance of 2,684 young Emirati business aspirants, both male and female, who were exposed to opportunities, rewards, and challenges through the interactive workshops that consisted of experts' visits to career fairs and of the annual "Business Idea Competition".

The key facilitators of the interactive workshops were Anas Bukhash and Ghanem Al Hajeri. Successful Emirati entrepreneurs in their own right, the facilitators inspired the young minds with anecdotes from their hands-on experiences in the business world. Subsequent to the workshops, each attendee was given a business kit, which contained a certificate of attendance, a personalized business card with the name of the company they proposed, and a personalized environment friendly notebook.

لقد حققت مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال خلال السنوات الخمس الماضية نجاحاً باهراً تمثل في ارتفاع عدد الطلبة المشاركين في ورش العمل ومسابقة «أفضل فكرة عمل»، والدعم الكبير الذي حصل عليه المجلس من الشركاء الاستراتيجيين والهيئات الإدارية والتدريسية في مختلف الجامعات والكليات بإمارة أبوظبي، ومن رواد الأعمال الذين ساهموا كمتحدثين رسميين وشاركوا الطلبة تجاربهم في عالم ريادة الأعمال.

وفي هذا الإطار، عقد المجلس 23 ورشة عمل في الجامعات والكليات من مختلف إمارات الدولة، وذلك خلال الفترة ما بين شهر مارس وشهر مايو من عام 2014، بالتعاون والتنسيق مع غرفة تجارة وصناعة أبوظبي ومؤسسة محمد بن راشد لدعم مشاريع الشباب ومنتدى رواد الأعمال وسلطة واحدة دبي للسيليكون ومؤسسة الشارقة لدعم المشاريع الريادية ومجلس تنمية المنطقة الغربية وصندوق خليفة لتطوير المشاريع و(TwoFour54).

وقد شارك في ورش العمل التفاعلية هذا العام 4862 طالب وطالبة من الجامعات والكليات التي أقيمت فيها الورش. وقد أسهمت ورش العمل هذه بشكل كبير في تثقيف الطلبة الإماراتيين وإعدادهم ليصبحوا رواد أعمال ناجحين، ومنحهم مختلف الفرص وتعريفهم بالجوائز المرتبطة بالمبادرة. وكذلك التواصل معهم مباشرة عبر المشاركة في عددٍ من معارض التوظيف التي نظمتها الجامعات.

وقد ضمت ورش العمل التفاعلية على عددٍ من رواد الأعمال الإماراتيين الناجحين ومنهم أنس بوخش وغانم الهاجري، اللذين كان لهما دور بارز في إثراء عقول الشباب بأفكارهم المبتكرة، وذلك من خلال سرد تجاربهم وقصص نجاحهم في مجال ريادة الأعمال. وقد حصل كل طالب مشارك على «حزمة رجل الأعمال الناجح»، وهي عبارة عن حقيبة تتضمن شهادة حضور الورشة، وكتيباً يتضمن إرشادات حول كيفية إقامة مشروع ناجح، وبطاقة عمل تعريفية يكتب فيها الطالب اسم وبيانات مشروعه المستقبلي، بالإضافة إلى مفكرة لتدوين الملاحظات صنعت خصيصاً من مواد صديقة للبيئة.



مبادرة أكون لتشجيع ريادة الأعمال

AKOUN
ENTREPRENEURSHIP
AWARENESS
CAMPAIGN



The "Business Idea Competition" is a highly motivational part of the campaign. Rules of the competition stipulate Emirati individuals or a team comprising at least one Emirati member may submit an innovative and commercially viable business idea. For this purpose, ADCED has created an elite panel of entrepreneurs, partners, and academicians to scrutinize the entries. More than 230 entries have been registered, which is a significant increase from last year's 148 submissions; an increase of 50% compared with last year.

By the end of the year, ADCED has announced the names of 25 winners in the "Business Idea Competition". Winners were honored during the annual ceremony, which took place at Fairmont Bab Al Bahr Hotel in Abu Dhabi, and was attended by ADCED's Director General and delegates representing Akoun strategic partners. The best business idea winner from each Emirate received AED 25,000 for the first place, while the second and third place winners got AED 15,000 and AED 10,000 respectively.

ADCED launched the Akoun initiative in November 2009 with the aim of identifying business entrepreneurship as a concept and a practice, as well as developing an entrepreneurial culture and inspiring Emirati youth to enable them to strengthen their practical abilities to enter the private sector by establishing their own small and medium business projects.

Akoun is widely recognized by many academic institutions that have expressed their interest in cooperating with ADCED to promote the initiative among students, and encouraging them to enter the entrepreneurship world. Zayed University and INSEAD have prepared case studies on leading Emirati entrepreneurs at the aim of using them as an academic reference to be shared with students as teaching material. In addition, Zayed University has formed an entrepreneurs club and launched an academic training course on Emirati entrepreneurs.

وشكل الإعلان عن تنظيم مسابقة «أفضل فكرة عمل» التي توافقت مع انعقاد ورش العمل التفاعلية بمثابة حافز للطلبة لتشجيعهم على المشاركة، حيث نصّت شروط المسابقة على إمكانية اشتراك الطلبة الإماراتيين بشكل فردي أو كمجموعات في طرح أفكار مبتكرة لإقامة مشاريع متميزة قابلة للتطبيق، وأن تكون ذات جدوى اقتصادية من جهة، وأن تعود بالفائدة والمنفعة على المجتمع والاقتصاد المحلي من جهة أخرى.

وقد تولت لجنة مؤلفة من نخبة من رواد الأعمال الإماراتيين والشركاء الاستراتيجيين والأكاديميين والخبراء الاقتصاديين بانتقاء الأفكار المتميزة، حيث بلغ عدد المشاركات التي استلمتها اللجنة هذا العام نحو 230 مشاركة مقارنة مع 148 مشاركة في العام الماضي، أي بزيادة قدرها 50%.

وقد أعلن المجلس في نهاية العام عن أسماء 25 فائزاً بمسابقة «أفضل فكرة عمل» حيث تم تكريمهم أثناء الحفل السنوي الذي عقد في فندق فيرمونت باب البحر في أبوظبي بحضور مدير عام المجلس والشركاء الاستراتيجيين لمبادرة أكون. وقد حصل الفائز بالمركز الأول من كل إمارة على جائزة مالية قدرها 25 ألف درهم، بينما حصل الفائز بالمركز الثاني على 15 ألف درهم والفائز بالمركز الثالث 10 آلاف درهم.

جدير بالذكر أن المجلس أطلق مبادرة أكون في شهر نوفمبر من عام 2009 بهدف التعريف بريادة الأعمال كمفهوم وممارسة، وكذلك لتطوير ثقافة العمل الحر، وإلهام الشباب الإماراتي لتمكينهم من تعزيز قدراتهم العملية من أجل الدخول في القطاع الخاص عبر إقامة المشاريع الصغيرة والمتوسطة الخاصة بهم. وقد لاقت المبادرة شهرة واسعة بين الجهات الأكاديمية التي أبدت رغبتها في التعاون مع المجلس للترويج للمبادرة بين الطلبة وتشجيعهم على الدخول إلى عالم الأعمال الريادية، حيث أعدت كل من جامعة زايد وكلية إدارة الأعمال (إنسياد) دراسات حالة عن رواد الأعمال الإماراتيين بهدف استخدامها كمواد مرجعية وتدريبها للطلبة. كما قامت جامعة زايد بتشكيل نادي لرواد الأعمال وإطلاق دورة أكاديمية بعنوان «أصحاب المشاريع الإماراتية».

برنامج درهمي للوعي المالي الشخصي

DIRHAMI PROGRAM FOR PERSONAL FINANCIAL LITERACY



بعد مرور خمس سنوات على النجاح الكبير الذي حققه برنامج درهمي لا يزال العمل مستمراً في المجلس من أجل الترويج للرؤية والأهداف الاستراتيجية للمبادرة والرامية إلى تحقيق الازدهار المالي الشخصي للأجيال الحالية والمستقبلية لسكان إمارة أبوظبي من طلاب وموظفين ومستثمرين وحديثي الزواج والمتقاعدين.

وبهذا الصدد، افتتح المجلس خلال عام 2014 جناحاً لمبادرة درهمي في مبنى العمورة (أ) بالعاصمة أبوظبي بهدف جذب الموظفين بمختلف تخصصاتهم المهنية وتوعيتهم حول مختلف الأمور المالية المتعلقة بإدارة ممتلكاتهم ومدخراتهم. واستعرض الجناح، الذي افتتح أمام جمهور عريض من الموظفين والإداريين لمدة ثلاثة أيام متتالية (خلال الفترة من 22 وحتى 24 ديسمبر)، مجموعة من الأنشطة التفاعلية للإجابة على تساؤلاتهم عن كيفية إدارة الشؤون المالية بصورة شخصية ومهنية. كما استعرض الجناح نشاطاً فريداً من نوعه يتمثل في «نحلة التعهد» التي ضُمت خصيصاً حتى يكتب عليها الموظفون تعهداتهم من أجل الادخار أو الحد من الإسراف عبر ترشيد الإنفاق وشراء ما يلزم فقط. بالإضافة إلى ذلك التقى الموظفون بالشخصية الكرتونية للبرنامج «الدكتور درهم»، والذي صُمم بهدف نشر الوعي المالي، وتثقيفهم حول كيفية اتخاذ قرارات مالية سليمة بشأن التمويل الشخصي، والترويج لأهمية ترشيد الإنفاق وكيفية إعداد الميزانية.

جديرٌ بالذكر أن المجلس أطلق مبادرة درهمي، التي تعد الأولى من نوعها في منطقة الخليج العربي، في شهر ديسمبر من عام 2010 بهدف نشر الوعي المالي وتثقيف أفراد المجتمع بالمسائل المالية ذات الصلة بإدارة أموالهم ومدخراتهم، والتأكد من أن سكان إمارة أبوظبي يقومون بإدارة أموالهم بناءً على المعرفة والدراية، ومن أنهم يتخذون قرارات مالية سليمة حول كيفية الإنفاق والادخار والتخطيط والاقتراض والاستثمار وإدارة الديون.

هذا، وقد لاقى برنامج درهمي صدىً واسعاً على المستوى العالمي بعد تدشينه بفترة وجيزة، انعكس إيجابياً على الدور الحيوي الذي يمارسه المجلس في نشر الوعي المالي ومكنه من نيل عضوية الشبكة الدولية للتعليم المالي (INFE) التي أسستها منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية الدولية (OECD)، ليصبح المجلس بذلك أول مؤسسة حكومية في دولة الإمارات العربية المتحدة تنضم إلى هذه الشبكة من أجل دعم الوعي المالي والتعليم المالي في مختلف أنحاء العالم.

After five years of significant success, ADCED continues to work on promoting the strategic vision and mission of Dirhami's initiative, which aims at helping Abu Dhabi residents, including students, employees, investors, young couples, and retirees attain high levels of personal financial wellbeing.

In this regard, ADCED launched in 2014 the Dirhami initiative's public stand at Al Mamoura Building in Abu Dhabi, at the aim to attract employees with different professional backgrounds, and raise awareness about financial issues related to managing their funds and savings. The stand, which was opened to all employees for three days (from 22 December until 24 December 2014) posed questions on managing finances personally and professionally, and showcased a large pledge tree, in which employees were invited to write pledges aimed at saving a certain proportion of their incomes, or to curb their expenses by buying only what is necessary.

In addition, employees had the opportunity to interact with Dirhami's Mascot, Dr. Dirham, which was designed to champion financial literacy, enabling them to make sound financial decisions, increasing their understanding on personal finances, and promoting rationalized spending and budget planning.

The Dirhami initiative, the first of its kind in the Arabian Gulf region, was launched in December of 2010. The aim of the initiative is to create financial awareness and educate community members about financial issues related to managing their funds and savings. Another objective of the initiative is to ensure that residents of Abu Dhabi manage their funds based on knowledge and experience, and that they take right financial decisions regarding ways of spending, saving, planning, borrowing, investing and managing debts.

جائزة الموظف المتميز الربع سنوي

EMPLOYEE OF THE QUARTER AWARD

PLEASE
PROVIDE
PICTURE



In its continuous drive to promote excellence and inspire employees to adopt best practices at the workplace, ADCED's suggestion committee launched the 'Employee of the Quarter' award that is aimed to recognize an employee who has made a significant contribution to ADCED at the end of each quarter:

Employees' significant contribution is defined by the division's manager, and may include contributions to promote ADCED, develop innovative ideas, and implement new initiatives, which will benefit the overall organization. Employees may also be nominated for providing exemplary service to ADCED in their daily job performance, and demonstrating a willingness to work beyond the call of duty.

The other criteria for nomination include modeling positive behaviors, professional attitude, providing help to colleagues, exhibiting professionalism in dealing with others, and a record of good attendance. Based on the division managers' nomination and feedback, members of the suggestion committee select an employee and give away a set of rewards including a certificate and a trophy, along with a cheque worth of 5000 dirhams and one day leave.

This year, three employees were awarded with the 'Employee of the Quarter' award: Afra Al Mehairi for the first quarter, Faris Nader for the second quarter, and Noura Al Kaabi for the third quarter. The awarded employees exemplified ADCED's core values of leadership, integrity, professionalism, excellence, and cooperation. They have stepped up in a time of need without complaint, and have maintained quality service throughout the entire year.

التزاماً من مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي بثقافة التميز وإلهام الموظفين لتبني أفضل الممارسات في مكان العمل، أطلقت لجنة الاقتراحات التابعة للمجلس جائزة «الموظف المتميز» الفصلية التي تمنح لأحد موظفي المجلس تمييزاً للجهود الاستثنائية التي يبذلها لأداء المهام الموكولة إليه ومساهماته في مجال العمل.

وبهذا الصدد، يتم التعريف بمساهمة الموظفين وتميزهم في العمل من قبل مدير الإدارة، ويمكن أن تشمل المساهمات على الترويج لدور المجلس وتطوير أفكار مبتكرة وتنفيذ مبادرات جديدة تعود بالنفع على المجلس ككل. ويمكن أيضاً أن يتم ترشيح الموظفين في ضوء ما يقدمونه من خدمات مثالية أثناء ممارستهم لمهامهم اليومية في المجلس، ولرغبتهم في العمل وحرصهم على تلبية نداء الواجب حتى بعد تجاوز ساعات العمل المتفق عليها.

وقد حددت لجنة الاقتراحات أيضاً مجموعة أخرى من الشروط الواجب اتباعها لترشيح الموظفين بشكل ربع سنوي من قبل مديري الإدارات في المجلس، حيث تشمل على اتباع سلوكيات إيجابية والعمل بحرفية واحترام السياسات التنظيمية للمجلس ومساعدة زملاء العمل وإظهار مهارات عالية في التعامل مع الآخرين وامتلاك سجل حضور جيد.

وبناءً على البيانات التي تكشف عنها استمارات الترشيح وردود فعل مديري الإدارات في المجلس حول أداء الموظف، يقوم أعضاء لجنة الاقتراحات باختيار الموظف الفائز ومنحه مجموعة من الهدايا القيمة بما في ذلك شهادة تقديرية وكأس تذكاري ضمه خصيصاً لهذه الجائزة، وجائزة نقدية بقيمة خمسة آلاف درهم وقسائم شرائية وإجازة لمدة يوم واحد.

وخلال العام الجاري، أعلنت اللجنة المشرفة على تنظيم المسابقة أسماء ثلاثة موظفين حصلوا على جائزة «الموظف المتميز» وهم: عفرات المهيري عن أدائها الاستثنائي خلال الربع الأول من العام، وفارس نادر عن أدائه الاستثنائي خلال الربع الثاني من العام، ونورة الكعبي عن أدائها الاستثنائي خلال الربع الثالث من العام. وقد جسد هؤلاء الموظفون القيم الأساسية للمجلس والمتمثلة في القيادة والنزاهة والحرفية والتميز والتعاون. وقد كنفوا من جهودهم في العمل دون شكوى أو كلل، وحافظوا على جودة الخدمات التي تمنحها مبادرات المجلس عبر اتباع خطوات عملية واضحة على مدار السنة.



الأنشطة والفعاليات ACTIVITIES AND EVENTS

استقبال الوفود الرسمية والطلابية:

في بداية العام الجاري، استقبل المجلس وفداً طلابياً من كلية إنسياد لإدارة الأعمال ضم 16 طالباً وطالبة زاروا الدولة لإتمام متطلبات برنامجهم الأكاديمي والذي يحمل عنوان «برنامج الهدف»، بهدف تحضيرهم لاستضافة حدث كأس العالم لكرة القدم في مدينة قازان الروسية في عام 2018. وقد تم إعداد هذا البرنامج الأكاديمي الذي يستغرق أربعة أسابيع بهدف تشجيع الطلبة على النهوض بأفكارهم وتطوير عقلية منفتحة على العالم وفهم كيفية صنع القرار ودراية السمات التي تجعل من القادة فعالين ومؤثرين. كما يهدف البرنامج إلى إطلاع الطلبة على المواقع المؤثرة عالمياً واستكشاف المدن التي تحتضن مؤسسات إنسياد في مختلف أنحاء العالم، بما في ذلك إمارة أبوظبي.

وقد رحب المسؤولون في المجلس بالوفد الطلابي، حيث قدموا لهم عرضاً تفصيلياً عن الرؤية الاقتصادية 2030 لإمارة أبوظبي. كما سلط العرض التقديمي الضوء على نمو وتطور عدد من القطاعات الحيوية في اقتصاد إمارة أبوظبي مثل قطاع الطاقة (النفط والغاز) وقطاع صناعة الطيران والدفاع وقطاع الإعلام وقطاع السياحة وقطاع التعليم وقطاع الخدمات المالية وقطاع الرعاية الصحية. وبعد انتهاء العرض التقديمي، فتح المجال أمام الطلبة لطرح بعض الأسئلة حول مختلف أوجه التطور الاقتصادي في إمارة أبوظبي وعن طبيعة العمل في المجلس. وقد عبر الطلبة عن مدى إعجابهم بالتطور والتقدم اللافت الذي شهدهه أثناء زيارتهم لإمارة أبوظبي.

وفي شهر مايو من العام الجاري، استقبل المجلس وفداً طلابياً آخر قدم من جامعة سنغافورة للإدارة وجامعة نانباي للتكنولوجيا، ضمن جولة يزورون خلالها عدداً من دول مجلس التعاون الخليجي

لإتمام متطلبات التخصص الأكاديمي الذي يحمل عنوان «بعثة دراسة الأعمال في منطقة الشرق الأوسط»، والذي أعد خصيصاً من أجل تعزيز العلاقات الثنائية بين دول مجلس التعاون الخليجي وسنغافورة والاطلاع عن كثب على بيئة الأعمال والاستثمار والثقافة لديها. وقد رحب المسؤولون في المجلس بالوفد الطلابي المكون من 66 طالباً وطالبة برئاسة البروفيسورة كارولين يوه، حيث قدموا لهم عرضاً تفصيلياً عن الرؤية الاقتصادية 2030 لإمارة أبوظبي.

وفي شهر نوفمبر من العام الجاري، استقبل المجلس سعادة مالكولم ميلر، سفير نيوزيلندا في الدولة، وقد رحب المسؤولون في المجلس بسعادة السفير والوفد المرافق، حيث ناقش الطرفان مختلف القضايا الاقتصادية ذات الاهتمام المشترك مثل تطوير اقتصاد مستدام، والنهوض بمجالات التعليم والموارد البشرية، فضلاً عن مناقشة تطور المشاريع الاقتصادية الراهنة، وتطوير القطاعات الحيوية مثل الصحة والسياحة والطيران، وتمكين دور الصناعات النفطية في بناء اقتصاد متنوع ذي قيمة مضافة لكل من إمارة أبوظبي ونيوزيلندا.

وقد قدم سعادة سفير نيوزيلندا عرضاً تفصيلياً للمسؤولين في المجلس سلط فيه الضوء على الوضع الاقتصادي الراهن في نيوزيلندا وصلابة البنية التحتية، الأمر الذي يعكس مدى انتعاش التبادل التجاري بين نيوزيلندا ومختلف دول العالم، وأثره الإيجابي على معدلات الاستيراد والتصدير وعلى إجمالي الدخل المحلي. كما قدم أحد المسؤولين في المجلس خلال اللقاء عرضاً توضيحياً عن رؤية أبوظبي الاقتصادية لعام 2030، سلط فيه الضوء على أهمية توسيع قاعدة المشاريع الريادية، والحد من تقلبات الناتج المحلي الإجمالي عبر تنويع الاقتصاد وتعزيز القدرة التنافسية من أجل بناء اقتصاد مستدام.

Receiving official and student delegations:

In the beginning of 2014, ADCED received a student delegation from INSEAD Business School, who visited the UAE as part of their GOAL Program, which was launched by the renowned business school at the aim to prepare students for the hosting of FIFA World Cup at Russia's Kazan city in 2018. The four-week program is designed to help students develop a global mindset for progressive decision making, understand what makes leaders effective, and receive global inspirations while exploring the world at different INSEAD locations; including Abu Dhabi.

ADCED's officials welcomed the 16-member delegation from INSEAD Business School, and delivered a presentation about the Abu Dhabi Economic Vision 2030. In addition, the presentation highlighted the growth and development of a number of sectors of Abu Dhabi's economy such as energy (oil & gas), aerospace and defense, media, tourism, education, financial services, and healthcare. Following the presentation, a Q&A session was held where students asked questions about various aspects of the economic development in Abu Dhabi, and the nature of work at ADCED. Many students expressed their admiration of the development they have witnessed in the emirate.

In May 2014, ADCED received a student delegation from the Singapore Management University (SMU) and the Nanyang Technological University (NTU). The delegation visited ADCED and other GCC states as part of their

Business Study Mission Middle East (BSM), which was launched with the aim to strengthen the relationships between the GCC States and Singapore through the study of the business and cultural environment in these countries. ADCED's officials welcomed the 66-member delegation from SMU and NTU, headed by Professor Caroline Yeoh. A presentation about the Abu Dhabi Economic Vision 2030 was given for the delegation.

In November 2014, ADCED received H.E. Malcolm Miller, Ambassador of New Zealand to the UAE. ADCED's officials welcomed the Ambassador and the accompanying delegation, and discussed with them about issues of mutual interests such as developing a sustainable economy, and empowering the role of the oil and gas industries in building a diversified, high value-added economy for the emirate of Abu Dhabi and New Zealand.

In this regard, the Ambassador delivered a presentation highlighting the current economic situation in New Zealand and the firmness of its infrastructure, as reflected in the extent of trade between New Zealand and other countries, and its positive impact on the import and export rates and gross domestic income. Afterwards, a staff member at ADCED delivered a presentation about the Abu Dhabi Economic Vision 2030, highlighting the importance of enlarging the enterprise base, reducing the GDP volatility through diversification, and enhancing competitiveness in order to build a sustainable economy.

المشاركة في ندوة إحياء الذكرى الخمسين للأونكتاد:

شارك عددٌ من موظفي المجلس ضمن الوفد الحكومي الذي شكلته وزارة الاقتصاد للمشاركة في الندوة العامة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، والتي انعقدت في مقر الأمم المتحدة بمدينة جنيف السويسرية خلال الفترة من ١7 إلى ١9 يونيو 20١4. وقد جاء انعقاد الندوة احتفالاً بمرور 50 سنة على تأسيس الأونكتاد. حضرها أمين عام الأمم المتحدة بان كي مون وعدد كبير من الوزراء والدبلوماسيين ممثلين عن الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.

وضم الوفد الإماراتي المشارك عدداً من المسؤولين في وزارة الاقتصاد وممثلين عن مجلس دبي الاقتصادي ودائرة التنمية الاقتصادية بأبوظبي ودائرة التنمية الاقتصادية بدبي بالإضافة إلى ممثلي المجلس. وقد شارك وفد دولة الإمارات في عدد من الاجتماعات والندوات التي بحثت الجهود التي تبذلها الأونكتاد لتحقيق التنمية وسبل تعزيز التعاون الدولي للوصول إلى أهداف أجندة التنمية لمرحلة ما بعد 20١5 واستخدام التجارة بوصفها وسيلة فعالة للتنمية المستدامة وبناء مستقبل مشرق للعالم ككل.

المشاركة في المؤتمر السنوي لجامعة نيويورك أبوظبي حول إعداد القادة:

شارك المجلس، ممثلاً بسعادة المدير العام، في المؤتمر السنوي لجامعة نيويورك أبوظبي حول إعداد القادة، والذي عُقد في مقر الجامعة الجديد بجزيرة السعديات في العاصمة. وخلال مشاركته في المؤتمر السنوي، قدم سعادة المدير العام للحضور عرضاً تفصيلياً عن الرؤية الاقتصادية لعام 2030 لإمارة أبوظبي، حيث سلط العرض التقديمي الضوء على نمو وتطور عدد من القطاعات الحيوية في اقتصاد إمارة أبوظبي مثل قطاع الطاقة (النفط والغاز) وقطاع صناعة الطيران والدفاع، وقطاع الإعلام، وقطاع السياحة، وقطاع التعليم، وقطاع الخدمات المالية، وقطاع الرعاية الصحية.

فعالية بناء روح الفريق:

نظم المجلس في بداية العام الجاري فعالية بناء روح الفريق بمشاركة جميع الموظفين، وذلك في فندق الريتز كارلتون بأبوظبي. وتعد هذه الفعالية الجماعية بمثابة ورشة عمل تعليمية وترفيهية تهدف إلى التركيز على تعزيز روح التعاون والتفاهم وتحسين طرق التواصل عبر مختلف الوظائف في المجلس وبناء بيئة عمل مثالية للجميع. وقد استعان المجلس لهذا الغرض بخدمات جريت بلايس تورك، وهي هيئة استشارية دولية متخصصة في مجال تدريب المؤسسات حول كيفية بناء بيئة عمل مثالية ونشر ثقافة التميز المؤسسي بين الموظفين باختلاف مهامهم ومناصبهم الوظيفية.

وخلال الفعالية، شارك الموظفون في عدد من الأنشطة الداخلية والخارجية التي صممت بهدف الترويج لقيم ومهام المجلس، والتعريف بأهمية تبادل المعرفة والتعاون في مجال العمل. وقد شملت الأنشطة ممارسة تمارين بدنية للإحماء، وتنظيم مسابقة خريطة اللغز التي جرت على الشاطئ بهدف تعقب الأشياء المخفية عبر استخدام أحدث أجهزة التعقب الإلكترونية. بالإضافة إلى ذلك، أدار الخبراء الاستشاريين في هيئة جريت بلايس تورك جلسة نقاش مع موظفي المجلس لبحث مختلف القضايا ذات الصلة بعملهم وقياسها مع بيئة العمل في عدد من المؤسسات العالمية الأخرى، حيث أعدوا استبياناً لتحديد نقاط القوة ومجالات التطوير للنهوض بأداء المجلس.

وفي ختام الفعالية، كرم المجلس خمسة موظفين لمشاركتهم في الاستبيان الخاص الذي أعدته مؤسسة جريت بلايس تورك في وقت سابق. كما وزعت الجوائز على الفرق الفائزة التي شاركت في فعالية بناء روح الفريق. وقد حصل الفريق الفائز الأول المكون من ستة أعضاء على هدايا قيمة وقسائم شرائية بعد نجاحهم في منافسة أقرانهم بالأنشطة والمسابقات التي تم تنظيمها خلال ذلك اليوم الحافل.

The team building event:

ADCED organized a team building event, which was attended by all employees, at the Ritz Carlton Hotel in Abu Dhabi. The event focused on collaboration, mutual understanding and fostering better means of communications to create a great workplace. ADCED partnered with Great Place to Work™, a consultancy body that is specialized in providing corporate training on how to build an ideal working environment, and promote for a culture of organizational excellence among employees regardless of their roles and positions.

During the event, employees participated in numerous indoor and outdoor activities designed to promote ADCED's values and mission, and communicating the importance of knowledge sharing and cooperation in the workplace. Activities included specific body movements to warm up, and the puzzle map tournament, which took place at the beach using creative GPS system and devices to track a set of hidden items. In addition, employees had the opportunity to discuss work related issues and do benchmarking of other international organizations with Great Place to Work™ consultants, who developed a survey to determine ADCED's strengths and areas for development as an organization.

At the end of the event, five employees were awarded for their participation in the survey, which was conducted earlier by Great Place to Work. In addition, awards were distributed among the winning teams that participated in the Team Building Competition. A team of the employees consisting of six members received giveaways and vouchers for competing successfully against their peers.

Participating in the UNCTAD symposium:

This year, ADCED took part in the official UAE delegation led by the Ministry of Economy, which participated in UNCTAD's Public Symposium held during June 17-19 at the Palais de Nations in Geneva, Switzerland. Marking the 50th anniversary of UNCTAD, the symposium was attended by UN Secretary General Ban Ki-moon and Mukhisa Kituyi, Secretary General of UNCTAD, in addition to a number of ministers and diplomats from the member states of the United Nations.

The Emirati delegation was composed of a number of representatives from the Ministry of Economy, the UAE office at the World Trade Organisation, as well as the Dubai Economic Council, the Department of Economic Development in Abu Dhabi, and the Department of Economic Development in Dubai, in addition to ADCED.

The UAE delegation participated in a number of meetings and seminars that discussed UNCTAD's efforts in achieving sustainable development and ways to enhance international cooperation towards achieving the post 2015 development agenda and the use of trade as a viable means to sustainable development and a brighter future for the world at large.

Participating in the annual New York Abu Dhabi University's Leadership Conference:

ADCED, represented by the Director General, participated in the annual New York Abu Dhabi University's Leadership Conference (NYU), which took place at the new campus located in Al Saadiyat Island of Abu Dhabi. During the annual conference, the Director General delivered a presentation about the Abu Dhabi Economic Vision 2030, which highlighted the growth and development of a number of sectors of Abu Dhabi's economy such as energy (oil and gas), aerospace and defense, media, tourism, education, financial services, and healthcare.

ورشة عمل لنشر مفهوم الإيجابية في بيئة العمل:

نظم المجلس ورشة عمل للموظفين تحت شعار «الإيجابية في حياتنا» بهدف نشر مفهوم الإيجابية في بيئة العمل وحث الموظفين على التفكير بشكل إيجابي واتباع خطوات عملية وتمارين ذهنية معينة لتجنب الأفكار السلبية وآثارها على الصحة والأداء المهني. وقد ألقى المستشار الاجتماعي الإماراتية هالة كاظم، محاضرة حول هذا الموضوع دعت فيها موظفي المجلس بممارسة تمارين ذهنية تساعد على استبدال الأفكار السلبية بالإيجابية عند الوقوع في مشكلة ما أثناء العمل، ومحاربة الخوف بالفعل عبر مواجهة كافة التحديات بشجاعة، وتجنب تحليل الأمور بصورة مبالغ فيها أو توجيه أصابع اللوم لأحد الزملاء في العمل عند مواجهة تحدي ما وضبط النفس.

ومن أجل نشر مفهوم الإيجابية في بيئة العمل، حددت المستشار هالة كاظم مجموعة من الخطوات التي يتوجب على الموظفين اتباعها باختلاف مناصبهم في الهيكل التنظيمي للمجلس وباختلاف مهامهم ومسؤولياتهم، ومنها الحرص على تبادل الشكر والثناء عند إنجاز العمل اليومي، إظهار الإعجاب والتقدير للعمل الذي تم إنجازه، والقيام بمجموعة من الأنشطة الرياضية لتحفيز الطاقة الإيجابية والاهتمام بالصحة البدنية للموظفين، وتنظيم فعاليات مختلفة لنشر المرح بين الموظفين سواء داخل أو خارج المؤسسة، ونشر مفهوم روح الفريق الواحد عبر المساهمة في الحملات التوعوية والخيرية لخدمة المجتمع المحلي.

وفي ختام ورشة العمل، أكدت المستشار هالة كاظم على أهمية الاستعانة بالمصطلحات والمفردات التي تنشر الإيجابية أثناء العمل وتدريبها خلال ممارسة المهام اليومية وعند الاستيقاظ باكراً كل صباح ونبذ المصطلحات والمفردات السلبية مثل «مستحيل» أو «لا أستطيع القيام بذلك»، مما يساعد على منح الموظفين طاقة إيجابية يدفعهم للحضور في الصباح الباكر والعمل بحماس أكبر والإنتاج بشكل مثمر.

حملة صحية لضمان سلامة الموظفين:

بالتعاون والتنسيق مع شركة ضمان، نظم المجلس حملة صحية خاصة للموظفين بهدف زيادة الوعي الصحي فيما بينهم والتأكيد على ضرورة إجراء التشخيص المبكر لتجنب الإصابة بالأمراض المزمنة، وتوفير المعلومات اللازمة عن كيفية اتباع نظام صحي وتبني أسلوب حياة أفضل للتقليل من المخاطر، وشرح مصادر البيانات ووسائل الدعم التي تمنحها شركة ضمان لمنتسبيها. وفي أثناء الحملة، خضع الموظفون إلى فحص طبي تشخيصي لمعرفة مؤشر كتلة الجسم وقياس مستوى السكر في الدم وقياس ضغط الدم وغيرها.

الاحتفال باليوم الوطني الثالث والأربعين لدولة الإمارات العربية المتحدة:

بمناسبة الذكرى الثالثة والأربعين لقيام الاتحاد، نظم فريق إدارة الاتصال المؤسسي بالمجلس مجموعة من الفعاليات للموظفين وعائلاتهم سلط الضوء على الموروث التراثي والثقافي والتاريخي للشعب الإماراتي. ولم تقتصر الفعاليات على هذه الأنشطة فحسب، بل تضمنت خدمات للضيافة العربية الأصيلة مثل تقديم وجبات غداء ومشروبات مستوحاة من الأطباق الشعبية الموروثة من المائدة الإماراتية.

A health campaign for the employees:

In collaboration with Daman, ADCED organized a special health campaign for its employees aimed at increasing awareness and teaching early detection strategies, increasing knowledge of healthy lifestyle choices that may reduce different risks, and describing sources of information and support that Daman offers to its members. During the campaign, employees were given the opportunity to go through a health checkup, which showed the BMI level, the blood sugar level, and the blood pressure of each participant.

Celebrating the 43 National Day of the United Arab Emirates:

To celebrate the 43rd anniversary of the UAE's National Day, the Corporate Affairs Division team organized a special festivity with a variety of activities that shed light on the heritage, culture and history of the Emirates. The festivity included also Arabian hospitality by serving foods from the popular traditional Emirati cuisine.

Workshop on positivity at the workplace:

ADCED organized a workshop for employees, under the theme "Positivity in our Lives", to raise awareness about the importance of spreading positivity in the workplace. Social consultant, Hala Kazim, delivered a lecture about this topic, sharing with employees her experience regarding positivity, and explaining certain steps and mental exercises that would help avoid negative thinking which in turn may affect their health and professional performance. Positive thinking is especially important when employees experience some sort of problem at work. Positivity would help fight fear with bravery through facing every challenge; avoid analyzing things with exaggeration, avoid pointing fingers of blame for a colleague at work when facing a challenge, and learn self-control.

Employees can appreciate each other's work and exchange thanks and praise upon the completion of the daily work. They can engage in a variety of sports activities to stimulate positive energy and maintain their physical health, organize various entertaining events inside and outside the organization, and disseminate the concept of team work by contributing to charities and awareness campaigns that serve the local community.

At the end of the workshop, Consultant Hala Kazim stressed on the importance of using terminologies and vocabulary that spread positivity at the workplace, and on saying it every morning upon waking up. She has also advised employees to reject using terminologies and vocabulary that spread negativity such as "impossible" or "I cannot do it". Saying the right word will spread a positive energy at the workplace; encouraging all employees to attend work in the early morning, become enthusiastic, and productive.



بناء القدرات القيادية

DEVELOPING LEADERSHIP CAPABILITIES

سعى المجلس بدأب إلى تهيئة بيئة محورها التعلّم والتطوير، وذلك من خلال اتباع منهج فاعل في مجال التدريب يتيح للمدراء التنفيذيين والموظفين تحديد فرص التعلّم والتطوير المناسبة التي تلبي احتياجاتهم وإدراجها ضمن خطة التطوير الذاتي الخاصة بهم. وبهذا الخصوص، نظمت وحدة التدريب والتطوير التابعة لإدارة الخدمات المساندة في المجلس مجموعة متنوعة من الدورات والبرامج التدريبية المتخصصة خلال عام 2014. وصل عددها إلى 167 دورة بالتعاون والتنسيق مع عدد من الجهات التعليمية والتدريبية والمؤسسات الأكاديمية المتواجدة داخل الإمارات وخارجها.

ويهدف تحسين وتطوير أنظمة وإجراءات العمل، أطلق المجلس نظام مقترحات العاملين بهدف منح جميع الموظفين الفرصة لكي يشاركوا بأفكارهم وآرائهم حول مكان العمل مع زملائهم ومع المدراء التنفيذيين. فضلاً عن ذلك، يقوم المجلس بإجراء مسح سنوية بهدف الاطلاع عن كُتب على ملاحظات الموظفين وآرائهم مثل مسح رضا العاملين ومسح الموارد البشرية، الأمر الذي يساعد على تطوير بيئة العمل والأنظمة والسياسات والإجراءات المتبعة فيه.

وفي محاولة لتحسين بيئة العمل، قامت الفرق المعنية في إدارة الخدمات المساندة بالمجلس بمراجعة وتحديث التوثيق الإجرائي المتكامل لأقسام المالية والحسابات والمشتريات والموارد البشرية والتدريب والتطوير. كما أنجز المجلس نظام إدارة السلامة البيئية والصحية الخاص به، والذي يشمل تنظيم جلسات توعوية فصلية لجميع المنتسبين لشرح مختلف السياسات ومراجعة الأداء.

بالإضافة إلى ذلك، قامت الفرق المعنية في إدارة الخدمات المساندة بالمجلس بربط شبكة الخدمات الخاصة به مع شبكة أوراكل التابعة لدائرة المالية في أبوظبي بهدف تطوير كفاءة الأداء وتوفير خدمات أفضل للموظفين، حيث ستتيح هذه الشبكة الإلكترونية الجديدة لهم الوصول بشكل مباشر وسريع إلى صفحاتهم الشخصية، وتعديل أو تغيير البيانات الشخصية الخاصة بهم، وطلب كتب تأييد شخصية معنونة إلى الجهات الرسمية. كما ستتيح الشبكة الإلكترونية إمكانية تحديد نوع كتاب التأييد المطلوب، والجهة التي يريد الموظف توجيه الكتاب إليها، وأيضاً الحصول على نسخة إلكترونية موقعة ومعتمدة لتقديمها إلى الجهة ذات العلاقة مباشرة دون الحاجة إلى اللجوء إلى العمل الورقي. هذا ويقدم النظام المعلوماتي المعروف باسم «شبكة أوراكل» تسهيلات إضافية للموظفين منها الحصول على البيانات الشخصية بسهولة والاطلاع على قسيمة الراتب الشهري وإدارة رصيد الإجازات وتغيير التفاصيل المتعلقة بالوضع الوظيفي أو بعنوان السكن والحصول على الوثائق الرسمية والسجلات وغيرها.

هذا، وقد استضاف المجلس خلال عام 2014 مجموعة متميزة من طلبة الجامعات والكليات من مواطني الدولة الذين استهدفوا المجلس للعمل من أجل إتمام التدريب الميداني الذي يسبق التخرج لمدة شهرين، حيث اطلع الطلبة عن كُتب على طبيعة الحياة المهنية وما تمنحه لهم من فرص للتطوير وصقل لمهاراتهم الأكاديمية والشخصية. وقد بلغ عدد الخريجين الذين تدرّبوا في المجلس خلال الفترة من شهر فبراير وحتى ديسمبر 2014 خمسة خريجين، قدموا من مختلف الجامعات بالدولة مثل جامعة أبوظبي وجامعة زايد وكليات التقنية العليا، حيث تفاوتت تخصصاتهم ما بين إدارة الأعمال وإدارة الموارد البشرية والتكنولوجيا الحديثة والإعلام والعلاقات العامة.

In addition, the SSD team in ADCED has managed to link its services directly with the Oracle system of the Department of Finance in Abu Dhabi to enable all employees to access their personal page through the system directly and efficiently. From now on, the employees can update their personal information, request and immediately obtain official employee letters addressed to various departments without a need for paper work. Moreover, the system provides a number of services through the Employee Self Service facility including easy access to personal information, to view the payslip, to manage their Leave credits, change details concerning their profession or housing address, obtain documents of records and other related requests.

During 2014, a group of five Emirati students from universities and colleges across the country completed their two-month internship program at ADCED. They learned about the nature of professional life and the opportunities that it can grant them to develop and refine their academic and personal skills. The five Emirati interns came from different universities including Abu Dhabi University, Zayed University, and HTC. The interns' specializations varied from business administration to human resources, communications, information systems and technology management.

ADCED is keen to create a suitable environment for learning and development. It adopts an active approach in training and development enabling staff members of all levels identify appropriate learning opportunities that meet with their tailored needs and become part of their self-development plan. In this regard, ADCED's Support Services Division (SSD) organized 167 courses and specialized training programs for ADCED staff in 2014, in collaboration with a number of educational, training and academic institutions in the UAE and abroad.

Furthermore, in order to improve work related systems and procedures, ADCED launched employees' suggestion system to give all employees the opportunity to share their ideas and opinions about the workplace with their colleagues and executives. Moreover, ADCED conducts annual surveys to look closely on the employees' observations and opinions such as staff satisfaction survey and human resources survey, which helps in enhancing the work environment, and in developing the proper regulations or policies.

To improve the work environment, the SSD team has reviewed and updated the procedural documentation of the finance section to integrate the accounting, procurement, human resources and training and development sections. ADCED also completed an environmental, health and safety management program, which includes organizing awareness sessions for all employees to explain the various policies and performance audits.



الدراسات الاقتصادية THE ECONOMIC STUDIES

تعد البحوث والدراسات والتقارير الاقتصادية المتخصصة من الوسائل التي يقوم المجلس بإعدادها من أجل تنفيذ مهماته على أكمل وجه. ويتم إعداد هذه البحوث والدراسات والتقارير الاقتصادية المتخصصة من خلال إجراء تحليلات عميقة ودراسات ميدانية تهدف إلى تسليط الضوء على جوانب مهمة وذات صلة باقتصاد إمارة أبوظبي، وتشمل هذه الدراسات أيضاً على بعض التوصيات والمقترحات التي يقدمها المجلس للأمانة العامة للمجلس التنفيذي وصانعي القرار وأصحاب العلاقة للاستفادة منها.

ويقوم فريق متخصص في إدارة تخطيط السياسات الاقتصادية لدى المجلس بإعداد وتطوير قاعدة البيانات والإحصاءات الاقتصادية. ومراجعة القوانين والتشريعات النافذة التي تحكم اقتصاد إمارة أبوظبي، وصياغة المقترحات التي تهدف إلى إشراك القطاع الخاص وتوسيع مشاركة المواطنين في سوق العمل، والمساهمة في التخطيط ووضع السياسات الاقتصادية الكلية للإمارة. وتعزيز الشراكة بين القطاعين الخاص والعام من خلال تنظيم ورش العمل التفاعلية لبحث أسباب معوقات العمل الاقتصادي التي تواجه المستثمرين ورجال الأعمال واقتراح الحلول المناسبة، والتنسيق مع الشركاء الاستراتيجيين مثل مركز الاحصاء ودائرة التنمية الاقتصادية بإمارة أبوظبي والجهات المحلية والاتحادية ومعاهد الأبحاث الإقليمية والعالمية لبحث وتخطيط السياسة الاقتصادية للإمارة وفقاً للاحتياجات ومقتضيات التطور وإبداء الرأي في التشريعات المقترحة ذات البعد الاقتصادي.

وخلال عام 2014، أصدرت إدارة تخطيط السياسات الاقتصادية لدى المجلس مجموعة من الدراسات والتقارير الاقتصادية الهامة من أبرزها التقرير الاقتصادي الذي سلط فيه الضوء على الاستثمارات الراهنة التي تجري في العاصمة أبوظبي، حيث أشار التقرير إلى أن إمارة أبوظبي قد شرعت في مرحلة نوعية وجديدة للاستثمار تجاوزت قيمتها مئة مليار دولار أمريكي بهدف تطوير البنية التحتية لمختلف القطاعات الحيوية فيها، بما في ذلك الرعاية الصحية والتعليم والإسكان والنقل والطيران حتى عام 2020 تماشياً مع الرؤية الاقتصادية 2030.

ومن بين التطورات الرئيسية إنشاء مشروع الاتحاد للسكك الحديدية وتوسعة مطار أبوظبي الدولي. بالإضافة إلى ذلك، فقد تم تخصيص استثمارات تقدر قيمتها 7.6 مليار درهم لتطوير

مشروع الشيخ زايد الإسكاني الذي يشمل على منازل مصممة بطراز عالمي تستوعب نحو 370 ألف أسرة مواطنة. كما تم استثمار نحو 11 مليار درهم لتطوير نظام المترو في أبوظبي من أجل تسهيل حركة المرور ومواكبة الزيادة المتوقعة في تدفق الواردات في جميع أنحاء الإمارة.

علاوة على ذلك، فقد وافقت الحكومة خلال السنوات الأخيرة على إنشاء مشاريع لتطوير البنية التحتية الرئيسية بهدف تنويع الاقتصاد المحلي وتعزيز مكانة أبوظبي كمركز عالمي للأعمال والسياحة. وتشمل هذه المشاريع إنشاء متحف الشيخ زايد الوطني ومتحف اللوفر بحلول عام 2015، وإنشاء أول محطة للطاقة النووية السلمية بالدولة في عام 2017 تحت إشراف مؤسسة الإمارات للطاقة النووية (إنيك)، لتوفر بذلك ربع احتياجات الدولة من الكهرباء وتحد من المخاطر الناجمة عن انبعاث غاز ثاني أكسيد الكربون التي تبلغ 12 مليون طن سنوياً.

بالإضافة إلى ذلك، أصدرت إدارة تخطيط السياسات الاقتصادية لدى المجلس دراسة عن صادرات أبوظبي غير النفطية، وهي امتداد للدراسة الأولى التي أعدها الإدارة حول صادرات إمارة أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي. وفي المرحلة الثانية من الدراسة، فقد تم التركيز على صادرات أبوظبي غير النفطية واستعراض فضاء المنتج من عام 1995 إلى عام 2010 والتعرف على الهيكل التصديري لإمارة أبوظبي. ومن خلال فضاء المنتج لدولة الإمارات العربية المتحدة، تم تصنيف صادرات أبوظبي للصادرات التنافسية والناشئة والمتراجعة والاعتماد على مؤشرين رئيسيين وهما: مؤشر الميزة النسبية الظاهرة (RCA) ومؤشر التعقيد الانتاجي (PCI). كما تم تحليل هذه المنتجات بالاستعانة ببعض مكونات «تحليل نتائج التجارة» وتشخيص القدرة التنافسية التجارية» التي يقدمها البنك الدولي.

وعلى هذا الأساس، فقد تم اختيار 10 صادرات رئيسية للإمارة. وكان الاختيار مرتبطاً بالمؤشرات السابقة التي تمت دراستها بشكل مفصل والتطرق لعدة زوايا منها نمو الصادرات خلال آخر خمس سنوات، ووضع شركات التصدير في البقاء والخروج والاستدامة في السوق. ومقارنة صادرات أبوظبي وواردات العالم. وتعتبر هذه الصادرات نقاط ارتساع يمكن من خلالها التوصل لمنتجات أكثر تعقيداً وذات قيمة مضافة. وتم التطرق أيضاً لعدد وجهات التصدير وشركاء أبوظبي للتصدير وأهم صادرات أبوظبي المستوردة من الشركاء الرئيسيين. واختتمت المرحلة الثانية من

AED 11 billion dirhams budget has been allocated to develop a metro system in Abu Dhabi to facilitate traffic and keep pace with the increasing flow of imports across the emirate.

Furthermore, in recent years, the government has approved the establishment of major infrastructure development projects aimed at diversifying the local economy and promoting Abu Dhabi as an international hub for business and tourism. These include the establishment of Sheikh Zayed National Museum and the Louver by 2015, and the establishment of the first nuclear power plant in 2017 by the Emirates Nuclear Energy Corporation (ENEC), which will deliver up to a quarter of the nation's electricity needs, while saving the UAE up to 12 million tons of carbon emissions each year.

Furthermore, the EPPD released the second phase of an economic study about Abu Dhabi's non-oil exports. This study is an extension of the first phase that shed light on the non-oil exports in Abu Dhabi, the UAE, and the GCC countries. This second study focuses on Abu Dhabi's non-oil exports, reviews the product space (from 1995 to 2010), and identifies the export structure of Abu Dhabi. Through the product space of the UAE, Abu Dhabi's exports are divided into three categories: competitive, emerging and receding. Two key indicators are taken into consideration: the relative competitiveness index (RCA) and the production complexity index (PCI). The products were also analyzed using some components of the "Trade Analysis Results" and the "Diagnosis of the trade competitiveness" developed by the World Bank.

Ten major export items in the emirate were selected, and the selection is linked to the previous indexes, which have been studied in detail, and addressed in several angles. These include the growth of exports during the last five years, the development of export companies and their ability to sustain, survive and exit from the market and comparison between

Specialized economic reports, studies, and researches are part of the methods adopted by ADCED to carry out its tasks properly. These specialized economic reports, studies, and researches are prepared after conducting a thorough analysis as well as field studies that are aimed at highlighting key aspects of Abu Dhabi's economy. These studies and researches also include some recommendations and suggestions that ADCED presents to the General Secretariat of the Executive Council (GSEC), decisions makers, and other stake holders.

Specialized teams at the EPPD prepare and develop the economic database and statistics, revise laws and legislations that govern the economy of Abu Dhabi, draft proposals aimed at involving the private sector and expanding the participation of UAE nationals in the labor market and contribute to the planning and development of the macro-economic policies of the emirate. One of the major aims of these studies is to strengthen partnership between the public and private sectors by organizing interactive workshops to discuss obstacles facing investors and businesspersons, and propose appropriate solutions. The teams also coordinate with strategic partners such as SCAD and DED, local, federal, regional and international research institutes in preparing studies related to the economic policy of the emirate.

During 2014, the EPPD released a range of studies and reports such as publishing an economic report that shed light on the current investments that are taking place at the capital city. The report indicates that Abu Dhabi has embarked on a new and qualitative investment stage that exceeds \$100 billion dollars to develop the infrastructure of various sectors, including healthcare, education, housing, transportation, and aviation until 2020, in line with the Economic Vision 2030. Among the major development projects is Etihad railway and the expansion of Abu Dhabi International Airport. Sheikh Zayed housing project with an estimated AED 7.6 billion dirhams investment aims at developing a state-of-the-art housing area for 370 thousand local families. An estimated

الدراسة بمجموعة من الملاحظات والتوصيات التي تتكامل مع توصيات المرحلة الأولى من الدراسة، والتي نصت على تبني وجود صناعات تحويلية ذات قيمة مضافة في إمارة أبوظبي. كما أظهرت هذه الدراسة وجود فرص للتحرك من أجل إنشاء صناعات جديدة وضرورة الإعلان عنها للقطاع الخاص وللمستثمرين من أجل ملء هذه الفجوة وتحقيق اقتصاد مستدام للإمارة.

وبناءً على طلب من أعضاء مجلس إدارة مجلس أبوظبي للتطوير الاقتصادي، قام فريق العمل في إدارة تخطيط السياسات الاقتصادية بالمجلس بدراسة الوضع الراهن لشركات الاستشارات الهندسية الوطنية وبالأخص التحديات التي تواجهها، والعمل على إيجاد طرق مستدامة لتشجيع هذه الشركات على الدخول في المشاريع الحكومية بأبوظبي. وقد تم في السابق جمع التحديات التي تواجه هذه الشركات، والتي نتج عنها إعداد دراسة بعنوان «قطاع البناء والتشييد والعقار في أبوظبي»، وعقد سلسلة من ورش العمل والاجتماعات مع اللاعبين الرئيسيين والجهات المعنية في تطوير قطاع البناء والتشييد والعقار بأبوظبي، وذلك من خلال التركيز على العناصر الأساسية للقطاع والتي تتضمن: المقاولين والمطورين والمهندسين المعماريين والوسطاء.

وبهذا الصدد، حصرت هذه الدراسة المشاريع الاستشارية التي تم تنفيذها منذ عام 2008 وحتى عام 2013، وحصر حصة كل من الشركات الاستشارية الهندسية الوطنية والأجنبية منها، بالإضافة إلى تقديم مجموعة من التوصيات العملية لتشجيع وتأهيل شركات الاستشارات الهندسية المعمارية الوطنية على الدخول في المشاريع الحكومية من خلال تطوير الكفاءات بطريقة فعالة ومستدامة.

من جهة أخرى، أعدت إدارة تخطيط السياسات الاقتصادية لدى المجلس تحليلاً مفصلاً لوضع دراسة اقتصادية وفقاً للمعطيات من البيانات الإحصائية التي قدمتها هيئة البيئة عن خطة الموارد المائية، وشملت الدراسة البرامج الأساسية للخطة ومنها برنامج تقليل خسارة المياه من ممارسات التحلية، والتي تضمنت تحليلاً على فرضيتين مختلفتين، حيث بني تحليل الفرضية الأولى من واقع بيانات الإنتاج والاستهلاك للمياه المحلاة في الإمارة اقتصادياً ودراسة الفاقد منها، في حين بني تحليل الفرضية الثانية بالاعتماد على نسبة الفاقد المقدرة من قبل هيئة البيئة في أبوظبي بنسبة 20 إلى 30% من إجمالي مياه التحلية. أما البرنامج الأساسي الآخر

الذي تضمنته الدراسة فهو عن تقليل الصرف من المياه المعالجة، حيث تشير البيانات أن ما يقارب 49% من إجمالي المياه المعالجة في عام 2010 تم تصريفه في مياه الخليج العربي، في حين يتم استخدام النسبة المتبقية منه في مشاريع الري. ومن المتوقع مستقبلاً أن يتم طلب إعداد دراسة اقتصادية مماثلة لوضع خطة للحد من تلوث الهواء وتلوث التربة وغيرها من الخطط البيئية المتعلقة بالتغير المناخي.

وبهذا الخصوص، أعدت إدارة تخطيط السياسات الاقتصادية لدى المجلس دراسة اقتصادية أخرى عن النمو التشخيصي للإمارة أبوظبي بهدف تحليل العوامل المؤثرة على نشاط القطاع الخاص وزيادة الأعمال وتحديد معوقات نمو اقتصاد إمارة أبوظبي خلال الأعوام السابقة، وذلك من خلال تطبيق منهج النمو التشخيصي من أجل تحديد العقبات المعيقة للنمو. وقد تناولت هذه الدراسة مجالات التمويل ورأس المال البشري والمخاطر الاقتصادية الكلية والجزئية وعوامل التنسيق الاقتصادي في الإمارة وتحليل مكوناتها ودراسة احتمالية كونها عائقاً لتحقيق النمو الاقتصادي. كما تطرقت هذه الدراسة إلى قياس تنافسية الإمارة ومقارنتها بدول المنطقة ودول العالم لمعرفة أثر ذلك على النمو الاقتصادي.

Upon a request from the Environment Authority (EA) and with its collaboration, the EPPD prepared an economic analysis on water resources, which is part of a wider study on the climate change. The EA's request to involve ADCED in the study came in view of the importance of the economic aspects of the plan.

In this regard, the EPPD have prepared the economic analysis of the study based on data and information provided by the EA about the water resources plan. The study included major programs of the plan such as a program of reducing waste from desalination process. The aim was to define the quantity of the waste based on total consumption in the emirate of Abu Dhabi. The analysis of the second assumption was based on the percentage of the wasted water as estimated by the Environment Authority in Abu Dhabi, which ranges between 20 to 30% of the total desalinated water.

The second program was based on reducing the discharge of treated water. According to data available, almost 49% of the total treated water in 2010 have been discharged into the Gulf, and the rest has been used in agriculture. It is expected that a similar study will be requested in future to limit air pollution and soil pollution in addition to other issues related to environmental plans on climate change.

In addition, the EPPD developed a study on the diagnostic growth of Abu Dhabi. The aim of the study is to analyze the factors affecting the activity of the private sector and entrepreneurship, and the obstacles hindering the growth of the economy of Abu Dhabi during the past years. The study implemented the diagnostic approach to growth in order to define the obstacles. It has also covered other areas such as financing, human capital, macro and micro economic risks, the factors of economic coordination in the emirate, and analyzed its components. Moreover, the study has measured the emirate's competitiveness compared to other countries in the region and worldwide to discover its impact on the economic development.

Abu Dhabi's exports and the world's imports. The study also addresses the number of export destinations, the export partners in Abu Dhabi, and Abu Dhabi's most important exports to key partners.

The study concludes with a set of observations and recommendations that are complementary to those of the first phase of the study. This include the adaptation of the existing manufacturing value-added industries for Abu Dhabi. This study also shows the presence of opportunities to move towards establishing new industries and the need to include the private sector and investors in order to fill this gap and achieve a sustainable economy of the emirate.

Upon a request from ADCED's Board Members, the EPPD conducted a study on ways on encouraging local firms specialized in architectural engineering consultancy and engaging them in government projects in Abu Dhabi effectively and in a sustainable way. In fact, the EPPD had previously made a study on challenges faced by engineering consultancy firms as part of a wider study entitled "the Real Estate and Construction sector in Abu Dhabi". In this regard, ADCED held a series of workshops and meetings with key players in the private sector and the government entities involved in the construction sector and real estate development in Abu Dhabi.

The study's framework focused on four key sub-segments of the construction and real estate sectors, which include developers, contractors, engineering architects and brokers. For that purpose, ADCED made a database containing all architectural projects implemented for the government from 2008 until 2013, and distinguished between local and foreign architectural consultancy firms that won the bids for those projects. Furthermore, a set of recommendations were proposed on ways to encourage local consultancy firms to have a share in government projects in a sustainable and practical manner.



الإصدارات والمطبوعات PUBLICATIONS

النشرة الداخلية
THE NEWSLETTER

مجلة التقرير الاقتصادي
THE ECONOMIC REVIEW MAGAZINE

التقرير السنوي
THE ANNUAL REPORT

مجلة أكون السنوية
AKOUN ANNUAL MAGAZINE

ADCED's publications have contributed in covering the most important economic developments in the emirate of Abu Dhabi, in addition to highlighting the contributions of ADCED and its partners in this area.

ADCED's publications are widely received by our strategic partners in both the public and private sectors and by the reader audience in general. The diversity and richness of content combined with demonstrative figures and charts in addition to print quality show ADCED's ability to produce publications that address public's concerns carefully through advanced research and specialized economic documents that are related to the general economic policy such as the Abu Dhabi Economic Vision 2030.

لقد أسهمت إصدارات المجلس في تغطية أهم التطورات الاقتصادية في إمارة أبوظبي، بالإضافة إلى تسليط الضوء على مساهمات المجلس وشركائه في هذا المجال.

ليس هذا فحسب، فقد لاقت الإصدارات والمطبوعات الفصلية والسنوية ترحيباً واسعاً من قبل الشركاء الاستراتيجيين في الجهات العاملة بالقطاعين الحكومي والخاص، ومن قبل جمهور القراء عموماً، حيث حظيت جودة المطبوعات وتنوع محتوياتها بتقدير خاص برهنت قدرة المجلس على إنتاج محتوى يحظى بعناية الجمهور ويخاطب اهتماماته، لما تقدمه من بحوث اقتصادية متخصصة ووثائق تتعلق بالسياسة الاقتصادية العامة مثل رؤية أبوظبي الاقتصادية لعام 2030.



The importance of the newsletter lies in meeting ADCED's business demands in terms of identifying the latest developments and general news related to the work and activities of other divisions and section in ADCED during the quarter that precedes its publication. The Newsletter is an effective means of communicating information and latest news easily in such a manner that could maintain productivity and efficiency.

The newsletter covers various news and activities in both Arabic and English languages. The newsletter also keeps readers up-to-date on the major developments related to their area of profession. A digital version of the Newsletter is available on the ADCED website.

تكمّن أهمية النشرة الفصلية الإخبارية الداخلية في تلبيةّها لاحتياجات عمل المجلس من حيث تعريف العاملين في المجلس بأبرز المستجدات والأخبار العامة ذات الصلة بعمل الأقسام والدوائر الأخرى في المجلس وما يقوم به كل قسم خلال فترة الثلاثة أشهر التي تسبق صدور كل عدد.

وتعد هذه النشرة وسيلة فعالة لإيصال ومشاركة المعلومات والأخبار بسهولة إلى العاملين، بما يحافظ على الإنتاجية والكفاءة والمشاركة. هذا، وتغطي النشرة الإخبارية الداخلية مجموعة متنوعة من الأخبار والأنشطة، وتصدر باللغتين العربية والإنجليزية بشكل ربع سنوي، مما يبقي القراء على اطلاع مستمر على أبرز التطورات المتعلقة بمجال عملهم، وتتوفر النشرة الإخبارية الداخلية بنسخ رقمية يمكن الحصول عليها من الموقع الإلكتروني للمجلس.



النشرة الداخلية THE NEWSLETER

مجلة التقرير الاقتصادي

THE ECONOMIC
REVIEW
MAGAZINE



توفر مجلة التقرير الاقتصادي، وهي مجلة فصلية صدر العدد الأول منها في عام 2009، منصة للقراء تمكنهم من الاطلاع على أبرز التطورات والقضايا الاقتصادية في إمارة أبوظبي. ويهدف المجلس من إصدارها إلى تسليط الضوء على المبادرات التي تشجع ريادة الأعمال والنمو الاقتصادي في أبوظبي والترويج للإمارة كمركز اقتصادي عالمي متميز. وتتضمن صفحات مجلة التقرير الاقتصادي تحقيقات ومقالات اقتصادية هامة تتعلق بأهم الأنشطة الاقتصادية والمشاريع التطويرية وغيرها من القضايا الحيوية ذات الصلة بالاقتصاد المحلي لإمارة أبوظبي.

وتتوفر أعداد مجلة التقرير الاقتصادي، التي صدر منها حتى الآن 19 عدداً، بنسخة رقمية يمكن الحصول عليها من الموقع الإلكتروني للمجلس أو من صفحة المجلة على موقع تويتر للتواصل الاجتماعي (@ADCED_TER). بالإضافة إلى توفرها بنسخة ورقية.

ونظراً لما تمثله مجلة التقرير الاقتصادي من قيمة عالية من حيث جودة الإنتاج وجودة المواد التي تنشرها، فقد رُشحت لنيل الجائزة الأولى ضمن فئة أفضل مطبوع يصدر لصالح القطاع العام أو الجهات الحكومية ضمن اتحاد وكالات النشر العالمية لسنة 2011 في العاصمة البريطانية لندن، نظراً لتوفر المعايير المعتمدة في منح الجائزة والمتمثلة بعناصر الابداع والابتكار والفعالية في مجلة التقرير الاقتصادي.

The periodical magazine, first released in 2009, provides a platform for readers to become acquainted with the latest economic developments and projects in Abu Dhabi. Its mission is to highlight the initiatives that encourage entrepreneurialism and economic growth, as well as promoting Abu Dhabi as a distinctive global economic hub. The magazine consists of key economic features and articles on the most significant economic activities, development projects, and other vital matters that are related to the local economy of the emirate of Abu Dhabi.

The Economic Review, of which ADCED has released 19 issues so far, is available in soft copies that can easily be obtained and accessed via the official website or via its account page in Twitter (@ADCED_TER). The magazine is also available in hard copies.

Considering its high standard in terms of production and quality of the material published, the Economic Review magazine was nominated in 2011 as the Best Public Sector Title by The International Customer Publishing Awards. The event took place in the British capital; London. The criteria adopted for giving the awards were based on the titles' creativity, innovation and effectiveness.

التقرير السنوي

THE ANNUAL REPORT



يصدر المجلس في بداية كل سنة تقريراً سنوياً يتضمن خلاصة مركزة بأهم إنجازاته خلال السنة السابقة، ويقدم نبذة مختصرة عن الأنشطة والفعاليات التي شارك فيها أو نظمت تحت إشرافه ورعايته أو بمشاركة منه. وقد صدر أول تقرير سنوي للمجلس في سنة 2008، والتقرير الحالي الخاص بسنة 2014 هو التقرير السنوي السابع للمجلس.

At the start of each year, ADCED issues an annual report including a brief summary on its key achievements made in the previous year. It also provides a brief glance of the activities, in which it participated or those which were organized under its supervision or sponsorship. ADCED's first annual report was issued in 2008, and the current 2014's annual report is the seventh edition.

In 2014, ADCED has issued the first edition of Akoun magazine in commemoration of the initiative's fifth anniversary; which has been launched to identify business entrepreneurship as a concept and a practice amongst the Emirati youth. The magazine is an annual publication and highlights the activities related to the initiative throughout the year. It covers the latest news about the initiative, details about the "Best Business Idea" competition, and the achievements of Emirati entrepreneurs who have turned their business ideas into a reality and entered the world of entrepreneurship as a result of the help and guidance they received through the initiative. The publication also provides detailed coverage of the interactive workshops that were attended by hundreds of students from various universities and colleges across the UAE. The publication is a tool of follow up with a special focus on the success stories of the graduate students who took part in the Akoun initiative.

أصدر المجلس في عام 2014 العدد الأول من مجلة أكون، وذلك احتفاءً بمرور خمس سنوات على إطلاق المبادرة الرامية إلى تشجيع ريادة الأعمال بين الشباب الإماراتي. وتعد المجلة من الإصدارات السنوية، حيث تضم صفحاتها على آخر الأخبار المتعلقة بالمبادرة، وعلى التفاصيل المتعلقة بمسابقة «أفضل فكرة عمل»، وعلى الإنجازات التي تمكن رواد الأعمال الإماراتيين من تحقيقها للدخول إلى عالم الأعمال الريادية، وعلى ورش العمل التفاعلية التي شارك فيها الآلاف من طلبة الجامعات والكليات من مختلف أنحاء الدولة، وعلى الدور الحيوي للشركاء الاستراتيجيين ووسائل الإعلام المحلية في الترويج لهذه المبادرة الهادفة، وعلى أبرز المشاريع الريادية التي ابتكرها الشباب الإماراتي مع التركيز على تجاربهم الناجحة حول كيفية إدخال تلك المشاريع بنجاح باهر إلى عالم الأعمال الريادية.



مجلة أكون السنوية

AKOUN ANNUAL
MAGAZINE

